

ПРОГРАМАТА

Френски институт, София

Кинопрожекции с френски субтитри
– ВХОД СВОБОДЕН

Четвъртък, 21 юни 2007 – 19 ч.

Огнени багри (2002), режисьор – Им Куон Тек

Петък, 22 юни 2007 – 19 ч.

Сонатина (1993), режисьор – Такеши Китано
Петък, 22 юни 2007 – 20:45 ч.

Цзу: воините от вълшебната планина (1982), режисьор
– Цуй Харк

Евро-български културен център

Лекции/дебати с излъчване на откъси от филми
с български превод- ВХОД СВОБОДЕН

Гости: Жан-Франсоа Роже, Шарл Тесон, Андроника
Мартонова, Евелина Вацева

Събота, 23 юни – от 10:30 до 13:30 ч.

• **Тайванско кино** (Представя: Шарл Тесон)

Условия за появата на новата тайванска вълна:

• От колективните филми (По наше време – 1982 г. и
Човекът – сандвич - 1986) до манифеста на Новото кино
(1986 г.)

• Трима режисьори:

- Ху Сиао-сиен: Време да се живее, време да се мре (1985
г.), Милениум Мамбо(2001 г.) и др.

- Едуард Ян И раз, и два (1999 г.)

- Цай Минлян: Бунтарите на неоновия бог (1992 г.), Реката
(1996 г.), Дупката (1998 г.).

Събота, 23 юни, от 14:30 до 18 ч.

• **Хонконгско кино**

1) Киното на бойните изкуства - (Представя: Шарл Тесон)

• А) жанрът „Уся“ - филми, включващи бой с мечове:
Чан Чъ (Златната лястовица-1968 г., Гневът на тигра-
1971 г., и Ху Цзинцюан (Докосване до Дзен- 1970 г.)

• Б) От кунг-фу до комедията с кунг-фу

Отмъщението на дракона с Брус Лий -1972 г.

Палачите от Шао Лин- 1977 г., Змия в сянката на орела

-1978 г., Пияният учител на Юен Упин и Шамуо Хун

Новото поколение от хонконгското криминале до Уонг
Каруай (Представя Жан-Франсоа Роже)

Граничната 1997 г. и последиците от нея за Хонг Конг

А) Явлението Цуй Харк , традиционното, модерното и
специалните ефекти със „ Цзу: Войните от вълшебната
планина -1982 г.

Б) Хонконгското криминале от Джон У Престъпен картел I
и II-1986 и 1987г., Андрю Лау (Пъклене дела - 2002 г.)

Джони То (Мисията- 2000г.,Избор1 и 2 -2005-2006 г.

В) Явлението Уонг Каруай

Чункин Експрес-1994 г., В настроение за любов-2000 г.,
2046 (2004 г.).

Неделя, 24 юни, от 10:30 до 13:30ч.

• **Китайското кино** след Културната революция
(Представя: Шарл Тесон)

А) Петото поколение (Джан Имоу, Чън Кайгъ)

Движение за демократизация, нови автори, нова

естетика: Джан Имоу (Червено сорго -1987 г., Историята
на Цюо Цзю- 1992 г., Чън Кайгъ (Жълта земя -1985 г.,

Сбогом, спътнице моя -1992 г.

Б) Шестото поколение, от Тянанмън до наши дни

- Филмите на Цзиа Цзанкъ Сяо У, професия – джебчия

-1998 г., Перонът - 2000 г., Светът- 2000 г.

- Класически филм в китайското кино: Пролет в малкия
град -1948 г., Фей Му и неговият римейк от Тиен

Джуанджуан от 2003 г.

В) Филми, включващи бой с мечове и тяхното възраждане

(Тигър и дракон на Анг Лий- 2000 г. и Джан Имоу Герой

- 2002 г., Летящи кинжал- 2004 г.

• **Съвременно японско кино** (представя Жан-Франсоа Роже)

Такеши Китано и филмите за мафията “якудза” Сонатина-
1993 г. и филмите, включващи бой с мечове Затоичи

-2003 г., Кийоши Куросава и филмите за призраци

Лекарството - 1997 г., Харизма- 1999 г., Кайро 2001 г.

Хидео Наката -Кръгът, 1998 г., Такаши Миике - Жив или
мъртъв - 1999 г.

Нови фигури - Шинджи Аояма Еврика - 2000 г. и

Хирокадзу Коре-еда Никой не знае - 2004 г.

Неделя, 24 юни, от 14:30 до 18ч.

• **Корейско кино** (представя Жан-Франсоа Роже)

Поглед към основните имена в корейското кино:

Им Куон-тек, Ким ки юнг, Хон Санг-су, Чанг-Донг и други.

СОФИЯ – 5-то ИЗДАНИЕ – ОТ 21 ЮНИ ДО 24 ЮНИ 2007

В ЕВРО - БЪЛГАРСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТЪР

ПАТРИК САНДРЕН И ФРЕНСКИЯТ ИНСТИТУТ ПРЕДСТАВЯТ

КИНОТО

ПОГЛЕД КЪМ СВЕТА

КОНЦЕПЦИЯ И ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ ПАТРИК САНДРЕН

ОТВОРЕН КЛАС

ИНТЕРАКТИВНИ КОЛОКВИУМИ
ПАРИЖ / СОФИЯ

ПРОГРАМА И АНИМАЦИЯ НА ДИСКУСИЯТА ШАРЛ ТЕСОН
ПРЕПОДАВАТЕЛ В СОРБОНАТА, ПИСАТЕЛ И КРИТИК

НОВОТО АЗИАТСКО КИНО



ПРОЖЕКЦИИ НА ОТКЪСИ ОТ ФИЛМИ С БЪЛГАРСКИ СУБТИТРИ

EXECUTIVE PRODUCTION
SOFILM
PATRICK SANDRIN

ул. Женева 8, 1000 София
тел: +33 0609 690 158 - www.sofilm.net
За контакт: Каролин Жанжан
+33 67 67 784 85 - carolinejean@wanadoo.fr
МЕГЛЕНА ШКОДРЕВА
тел: 0899 910 170 - megui@sofilm.net

institut français
София

ФРЕНСКИ КУЛТУРЕН ИНСТИТУТ
ул. Дякон Игнатий 2, 1000 София
тел: 02 963 23 10
www.ambafance-bg.org



Евро-български културен
център
бул. „Ал. Стамболийски“ 17

EXECUTIVE PRODUCTION
SOFILM
PATRICK SANDRIN

institut français
София

БЪЛГАРСКА
НАЦИОНАЛНА
ТЕЛЕВИЗИЯ

Евро-български културен
център
бул. Ал. Стамболийски, 17

rfi
103.6

УЧАСТНИЦИТЕ



Жан- Франсоа Роже

Следва право и политически науки в Страсбург. От 1984 до 1988 г., отговаря за различни изследвания в Националния Филмов Център. През 1992 г. започва работа към Френската филмотека, като в рамките на половин година е отговорен за филмовата директория, а по-късно став програмен директор. Между 1986 и 1992 г. публикува статии във френското списание La Revue du cinéma Image et Son (Списание за киното Образ и Звук). От 1992 до 1995 г. пише и за списание Les Cahiers du Cinéma (Тетрадки за киното), както и за вестник 'Льо Монд'-след 1995 г.

Член е на редакционния екип на списание Cinéma. От 1989 до 1993 г. преподава в Университет Париж III (Новата Сорбона). Хроникьор на Франс Интер. Участва в създаването на документалния филм "Един век удоволствие", посветен на темата за историята на еротичното кино, и продуциран от Canal Plus през 1995. Организатор на изложбата Париж в киното (Кметство на Париж 2006) и автор на произведението Париж в киното с Франк Гарбарз, издателство Париграм, 2005).



Андроника Мартонова

завършва специалност "Кинознание" към НАТФИЗ "Кръстьо Сарафов" с дипломна работа за Акира Куросава. В момента ѝ предстои дипломиране във втората ѝ магистърска програма "Култури на Източна Азия" към СУ "Св. Климент Охридски". Преподавател в НАТФИЗ и гост-лектор в СУ "Св. Климент Охридски". Център за източни езици и култури (ЦИЕК) с основен лекционен курс - "Увод в азиатското кино". Кинокритик, специалист по Азиатско кино. Научен сътрудник II степен в Институт за Изкуствознание към БАН. Журналист в списание „Мениджър“ и „Далече“.

Помощник-изследовател в раздел "Телевизионни филми" на енциклопедията "Българско кино" и автор на множество критически и научни публикации. Мартонова организира тридневната панорама "Фокус Корейско кино" и „Фокус Тайландско кино“ във фестивала на късометражния филм в гр. Балчик, организиран от фондация Студентски филмов форум през 2005 и 2006 г.. Като член на международната асоциация на филмовите критици (FIPRESCI) е журирала на международните филмови фестивали във Варшава, Полша и Банкок, Тайланд.



Евелина Вацева

синолог, преводач от немски и китайски, преподавател в секция Китаистика в Софийски университет „Св. Климент Охридски“. Чете лекции по история на китайските йероглифи, история на средновековната китайска литература, китайски фолклор, практически китайски език. Специализирала е в областта на синологията в Китай, Германия и Чехия. Автор е на множество научни публикации в сферата на Китаистиката и азиатската култура. Също така е преводач и редактор на редица значими трудове. Сред една от водещите ѝ работи е преводът на прочутия

„Лексикон на китайските символи“ на големия синолог Волфрам Еберхард, придружен от подробни коментари на авторката. Книгата предоставя интригуващата информация за пътуването на около 400 символа. Любимите китайски символи на Евелина Вацева са нефритът - в Китай той символизира вечността и безсмъртието - и лотосът - който изразява постигнатата духовна чистота.

Патрик САНДРЕН, продуцент, копродуцент, изпълнителен директор: 50 продукции



Образование: Висше училище по изящни изкуства, архитектура, история на изкуството, пластични изкуства. Съсценарист: Рим Ромео (1990), Ален Флешер – режисьор: Новини от Сантяго (1998), документален (Арте) – Член на комисииите към Националния филмов център (Париж): за подпомагане на дебютни филми, за подпомагане на

сценарии (писане и развитие), за помощ за киноразпространението (прожекции на филмите в кинозалите), на Фонд Еко (помощ за източните страни) – Негови продукции са награждавани на най-големите фестивали (Кан, Берлин, Венеция, Ню Йорк, Торонто.)

Съществуват множество колкото интересни, толкова и различни, начини да тръгнеш да откриваш друг човек, страна, континент или култура. Можеш да потеглиш на пътешествие - като големите художници, писатели и любители на приключения от 15 до 18/19 век, като експедициите на испанските и португалски кораби по време на Конкистата, да поемеш по пътя на коприната, за да откриеш Индия, или да тръгнеш по ориенталските пътища, както Бонапарт през века на Просвещението. Всички те – или почти всички – са имали за своя мотивация тази жажда към Другия, и към знанието.

Пътешествието, за което искам да ви говоря днес и на което ви каня, ще направим благодарение на киното, през Азия – Китай, Япония, Корея, Хонг Конг и Тайланд – през техните различия, екзотика, пейзажи и култури.

Режисьорите и филмите са съвременни инициатори на пътешествията – те са едновременно „градски екскурзоводи“, но също и духовни ориентирани... Приятно пътуване!

Патрик Сандрен

Шарл ТЕСОН



Доцент по история и естетика на киното в Университет Париж III (Новата Сорбона). Като кинокритик той дебютира в Кайе дьо синема през 1979 г. Става член на редакционния съвет (1981-1990), а след това и главен редактор (1998-2003). Бил е също член на редакционния съвет на списание Синематек (1992-1998), издание на Френската филмотека. Сътрудничи и на други списания (Трафик, изд. П.О.Л., и Синема, изд. Лео Шийр). През 80-те години Шарл Тесон допринася за откриването на азиатското кино във

Франция. Наред с много статии върху киното, участието в многобройни колективни сборници, ръководството на тематични броеве или съставителството на колективни издания, той е автор на следните произведения: Сатиаджит Рей, поредица „Автори“, изд. на Кайе дьо синема (1992), Луис Бунюел, поредица „Автори“, изд. на Кайе дьо синема (1995), Ел (Луис Бунюел), поредица „Синопис“, изд. Натан (1996), Фотогеничност на Серия Б, изд. на Кайе дьо синема (1997) и Театър и кино, изд. на Кайе дьо синема (2007).

Дълго време жизнените сили на световното кино са били съсредоточени в европейския континент и САЩ. Въпреки ранната поява и последователното развитие на киното в страни като Индия, Китай и Япония, едва през педесетте години, благодарение на фестивалите във Венеция, Кан и Берлин, вратата се отваря най-вече за японското кино (Куросава, Мицугуши).

80-те години са период на мащабно откриване на новото азиатско кино. Открива се и ново поколение режисьори в Хонг Конг и Китай и се събужда споменът за забравеното кино от Шанхай от 30-те години, китайското кино от 50 години, хонгконгските филми с бойни сцени от 60-те години. Появяват се автори като тайванец Хоу Сюо-сен, докато Япония, след узрялата си през 60-те години Нова вълна, връща на сцената, с Китано, пренебрегвано дотогава кино (якудза, бойни сцени, призраци). Една от характерните черти на новото азиатско кино е свободният преход между авторско и жанрово кино, докато в Европа от противопоставянето им формите вече склерозират. Скорошното изпъкване на корейското кино от средата на 90-те години идва да потвърди, след хонгконгското, този факт.

За няколко години новото азиатско кино стана толкова важно явление, че наруши равновесието на световното кино. И ако досега световното кино (Холивуд, Европа) е пребивавало в относително незнание за азиатското кино, днес това вече не е възможно, то вече наблюдава ставащото в Азия било около Хонг Карвай, било чрез Мартин Скорсезе, който се вдъхновява за "От другата страна" от "Отглени дела" на хонгконгския режисьор Андрю Лау, а това е белег и за влияние на азиатското кино върху новото американско кино на екшъните.